

ᠮᠠᠮᠤ ᠬᠤᠠᠵᠤ

满语

365句

一天一句学满语 ★

何荣伟 编



辽宁民族出版社

ᠮᠤᠮᠤᠯᠤᠯ

满语

365句

一天一句学满语 ★

何荣伟 编



辽宁民族出版社

© 何荣伟 2009

图书在版编目(CIP)数据

满语 365 句 / 何荣伟编. — 沈阳: 辽宁民族出版社,
2009.6

ISBN 978-7-80722-690-1

I. 满… II. 何… III. 满语 — 口语 IV. H221.94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 079617 号

出版发行者: 辽宁民族出版社

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 25 号 邮编: 110003)

印刷者: 沈阳航空发动机研究所印刷厂

幅面尺寸: 145mm × 210mm

印 张: 6

字 数: 100 千字

印 数: 1-3000

出版时间: 2009 年 6 月第 1 版

印刷时间: 2009 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑: 吴昕阳

封面设计: 杜 江

责任校对: 陈文本

定 价: 25.00 元 (含 CD)

联系电话: 024-23284345

邮购热线: 024-23284335

如有印装质量问题, 请与承印厂调换。

前 言

满族是一个拥有丰富多彩的独特的文化的民族，有自己的历史文化、风俗习惯，还有自己的语言和文字。在清代，满语满文被称为国语国书。满语满文，曾经有着自己的辉煌。在清代，满语是东北各民族之间的通用语言，用满文写成大量的图书和档案文献。满族形成之初就接受了汉文化，逐渐改用汉语汉文。至清末，除一些偏远地区的满族人和一些其他的少数民族外，已经几乎没有人使用满语满文。时至今日，即使是满族同胞，能够说和写的人也非常少。只有在黑龙江省一些地区，尚有极少的一部分满族人还会说满语，他们的年龄几乎都已过古稀，还有一些人已经离开了我们。世界的文化是多样性的，文化伴随着语言和文字流传下来。一种语言的消失，也就意味着一种文化即将消失，这种现象的发生，不论是对于丰富多彩的世界文化，还是对独特的满族文化，都不能不说是一个巨大的损失。

为了满足广大满族同胞和满语满文爱好者学习满语满文的需要，我们编写了这本《满语 365 句》。这本小册子面向的对象是具有初中以上文化水平的读者，根据日常的生活情景，我们分设十八个类别，每个类别下有若干个句子，通过掌握这些句子，读者可以对满语有一个常识性的了解。当然我们也知道，生活是五彩缤纷的，日常交流和沟通的任务，仅靠这 365 个句子是远远承载不了的。如果想达到运用自如

的程度，还得经过更深层次的学习。

世界上的任何一种语言都是一座知识的金山，智慧的宝库，满语也不例外。相对于这座金山和宝库而言，区区的 365 句显得那么微不足道。万里之行，始于跬步，365 个句子，一天一句，坚持下去，一年之后，就能掌握一般性的日常用语。也许通过这 365 句满语，能激发出学习者的兴趣，能够继续深入地学习下去。

文字是语言的载体，为了能让广大读者了解学习满文，在 365 个句子之外，附有满文罗马转写与国际音标对照表、满文十二字头、天干、地支、二十四节气、度量衡和清代皇帝年号、皇帝庙号等内容，借此为广大读者提供一些满文的常识，并也可从中体会一下满语满文的多姿多彩。

我们虽然学习满语满文多年，编写这样的小册子还是第一次，句子数量不多，内容简单，虽说如此，其中还会有许多不尽如人意的地方，希望广大读者提出批评意见，给予指正，以便将来完善。

本书形成过程中，在上海工作的新疆锡伯族关俊晓先生参与了编写，新疆察布查尔锡伯自治县郭忠明、阿苏先生、佟高慧女士等提出了宝贵意见，察布查尔县广播电台资深播音员秀珍女士朗读满文、刘正朗读汉文，德明先生提供技术支持，辽宁省档案馆研究馆员佟永功先生审阅了书稿，在此一并表示衷心的感谢！

编者 二〇〇九年四月于沈阳

目 录

十、满文	55
九、工作	47
八、喝东西	40
七、吃饭	30
六、互相认识	24
五、姓名	21
四、家人	15
三、年龄	12
二、身体	6
一、问候	1
前言	1

满文第四字头.....	137
满文第三字头.....	134
满文第二字头.....	131
满文第一字头.....	105
满文罗马转写与国际音标对照表.....	104

附 录

十八、天 气.....	100
十七、四季、年月日.....	92
十六、上 课.....	86
十五、学 校.....	81
十四、乘 车.....	77
十三、上街、买东西.....	72
十二、看 书.....	68
十一、满 语.....	59

地 支	171
天 干	170
满文数字	168
满洲外联字	167
满洲外单字	167
切韵清字	164
满文第十二字头	161
满文第十一字头	158
满文第十字头	155
满文第九字头	152
满文第八字头	149
满文第七字头	146
满文第六字头	143
满文第五字头	140

清朝历代皇帝陵寝名称.....	178
清朝历代皇帝庙号.....	177
清朝历代皇帝年号.....	175
满文长度单位.....	175
满文容积单位.....	174
满文重量单位.....	173
二十四节气.....	171

全家人都好吧！

booi gubci gemu elheo?

ᠪᠣᠶᠢ ᠭᠤᠪᠴᠢ ᠭᠡᠮᠤ ᠡᠯᠬᠡᠣ?

好。你好吗！

sain, si sain nio?

ᠰᠠᠢᠨ, ᠰᠢ ᠰᠠᠢᠨ ᠨᠢᠣ?

你好！

si sai yün?

ᠰᠢ ᠰᠠᠢ ᠶᠡᠨ?

一、问 候

只是有点忙。

majiŋe ekšere dabala.

ᠮᠵᠢᠨᠡ ᠡᠬᠦᠰᠡᠷᠡ ᠳᠠᠪᠠᠯᠠ。

最近过的好吗？

hanciki de sain yaburne biheo?

ᠬᠠᠨᠴᠢᠻᠢ ᠳᠡ ᠰᠠᠢᠨ ᠶᠠᠪᠦᠷᠨᠡ ᠪᠢᠬᠡᠣ？

好久不见了。

goidame sabuhakū bihe.

ᠭᠣᠶᠳᠠᠮᠡ ᠰᠠᠪᠤᠬᠠᠬᠤ ᠪᠢᠬᠡ。

都好！谢谢。

gemu elhe. banha.

ᠭᠡᠮᠤ ᠡᠯᠬᠡ ᠪᠠᠨᠬᠠ。

再见。

sirame acaki.

ᠰᠢᠷᠠᠮᠡ ᠠᠴᠠᠬᠢᠢᠨ

我要走了。

bi yabume oho.

ᠪᠢ ᠶᠠᠪᠤᠮᠡ ᠣᠬᠤᠨ

很好。

umesi sain.

ᠤᠮᠡᠰᠢ ᠰᠠᠨᠢᠨ

身体好吗。

beye dursun sain nio?

ᠪᠡᠶᠡ ᠳᠤᠷᠰᠤᠨ ᠰᠠᠨᠨᠢᠣᠤ?

代我向家里人问好。

mini funde booi urse de elhe sain fonji.

[illegible]

希望再见到您。

ererenge sini emgi jai mudan acaki.

ᠤᠯᠤᠰ ᠨᠢ ᠶ᠋ᠣᠵᠤ

前几天着凉了。

udu inenggi i onggolo šahūrun de goibuha bihe.

”بھوکے پیاسے اور بیمار ہونے کے سبب ان کے دل میں غم پیدا ہوا۔“

没做什么。

yaya baita inu arahakū.

”مسئله بی حد و بی انتهاست“

做什么呢？

ai arame ilihabi?

ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

二、身体

我去休息了。

bi ergeme geneme oho.

”

我这两天感冒了。

bi ere juwe inenggi šahūrakabi.

”

这几天天气有点冷。

ere udu inenggi abkai sukdun majige šahūrun.

”

吃点药就会好的。

okto be majige jeci uhai yebe ombi.

”

还感觉到冷。

geli šahūrun serebumbi.

””

我的嗓子疼。

mini bilha nimembi.

””

看上去无精打彩的。

tuwaci ebi habi akū oho.

””

你怎么了？

si ainahabi?

””